

В заключение я хотел бы кратко упомянуть еще одну тему, которой Румыния придает особое значение. Моя страна решительно поддерживает согласованные действия по предотвращению распространения оружия массового уничтожения. В условиях международной ситуации, которая зачастую взрывоопасна и характеризуется растущей сложностью и повышением взаимозависимости, мы не можем игнорировать необходимость в немедленных действиях, с использованием средств, предлагаемых нашей глобальной Организацией, в частности Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1540 (2004).

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Румынии за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Румынии г-на Иона Илиеску сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Никарагуа г-на Энрике Боланьоса Гейера**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Никарагуа.

*Президента Республики Никарагуа г-на Энрике Боланьоса Гейера сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Никарагуа Его Превосходительство г-на Энрике Боланьоса Гейера и пригласить его выступить в Ассамблее.

**Президент Боланьос Гейер** (*говорит по-испански*): В середине XIX века железные дороги строили по всему миру. Сталь в то время была не такого высокого качества, как сейчас, и поэтому колеса иногда ломались, что приводило к авариям и крушениям. Для предотвращения таких инцидентов на каждой станции был тормозной кондуктор, который ходил вдоль всех путей, с молотком в руке, постукивая по колесам, чтобы можно было заменить любое из колес, которое на слух имело дефект. Прошли годы и качество стали улучшилось, но тормозной кондуктор продолжал постукивать по

колесам, игнорируя тот факт, что в этом не было больше необходимости.

Мир меняется, и это означает, что мы тоже должны меняться вместе с ним, чтобы приспособиться к новым обстоятельствам. Нечто похожее происходит сейчас в Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности, созданный после Второй мировой войны для поддержания мира в послевоенный период, это уже не тот Совет Безопасности, который нужен новому веку информационных технологий и глобальных потребностей. Мы должны заново изобрести Организацию Объединенных Наций.

Позвольте мне начать с вопроса о придании реформе Организации Объединенных Наций, с чем мы уже согласились, эффективного характера. Нам нужно расширить членский состав Совета Безопасности, чтобы в него вошли другие страны в качестве как постоянных членов — которые, по крайней мере, должны включать в себя Германию и Японию, — так и непостоянных членов, чтобы обеспечить более равноправное и демократическое представительство.

Наша Организация должна адаптироваться к новым задачам и реальностям сегодняшнего дня. В области развития, например, необходим новый подход. Больше всего нас заботит, как обеспечить, чтобы население мира и каждый человек в отдельности более активно участвовали в принятии решений, от которых зависит их будущее. Как я сказал три дня назад на заседании мировых лидеров «Меры по борьбе с голодом и нищетой», за развитие несут ответственность все государства, но это также главная ответственность каждого отдельно взятого человека.

Я считаю очень уместными здесь слова лауреата Нобелевской премии Жозе Сарамыго, который написал следующее:

«Так же горячо, как мы отстаиваем свои права, давайте притязать на ответственность за наши дела. Возможно, тогда мир станет намного лучше».

Поэтому было разумным решением, когда мы в нашей Американской декларации прав и обязанностей человека, подписанной в Боготе в 1948 году, заявили, что индивидуальная ответственность тождественна правам и существует наравне с ними.

Это включает в себя воспитание в сознании граждан культуры ответственности. Праву на получение предоставляемого государством образования соответствует гражданская ответственность воспользоваться этим правом наиболее эффективно и получить, по меньшей мере, начальное образование. Праву детей иметь отца и мать соответствует обязанность родителей заботиться о маленьких детях, помогать им, кормить, давать образование и кров. Дети, со своей стороны, обязаны всегда почитать своих родителей, помогать им, кормить их и давать им кров, когда они в этом нуждаются. Праву на труд соответствует обязанность трудиться эффективно. Все обязаны трудиться, каждый в меру своих способностей и возможностей, чтобы иметь средства к существованию и тем самым добиться личных успехов и лучшего социального положения.

Праву на медицинское обслуживание соответствует обязанность содействовать тому, чтобы окружающая среда была здоровой и чистой. Праву на пользование благами прогресса соответствует обязанность содействовать развитию. Праву на свободу слова соответствует обязанность терпеливо выслушивать противоположное мнение. Короче говоря, каждому праву соответствует долг или обязанность.

С падением Берлинской стены закончилось то время, когда считалось, что государство должно за все нести ответственность. Сегодня мы все должны сообща участвовать в поисках новых путей нашего индивидуального развития, а также развития наших стран и всего человечества.

С течением времени у нас появляется стимул к обновлению наших основных принципов. Поэтому я предлагаю, чтобы мы вновь взяли на вооружение этику развития, которая в основном базируется на личной ответственности, равно как и на ответственности государств.

Благосостояние и развитие государств являются результатом благосостояния и развития каждого отдельного человека и развития людей, образующих данное общество. Социальное благосостояние должно измеряться не количеством людей, которым оказывается помощь за счет социальных программ, финансируемых из национальных бюджетов, а количеством людей, которые перестают участвовать в этих программах, поскольку им удается самим начать зарабатывать средства к существованию.

В своей книге "Underdevelopment is a State of Mind" Лоуренс Харрисон характеризует негативное мышление как препятствие на пути развития, а позитивное мышление, основанное на вере в собственные способности к самосовершенствованию на основе личных усилий, как движущую силу развития.

В целях укрепления всех упомянутых мной элементов важно, чтобы праву занимать государственный пост сопутствовала ответственность за честность в выполнении этих обязанностей. На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи несколько глав государств подчеркивали необходимость борьбы с коррупцией. Речь идет об ответственности, которая вполне обоснованно выходит на первый план.

Мы, в Никарагуа, ведем непримиримую борьбу с коррупцией. Во-первых, коррумпированных бюрократов привлекают к судебной ответственности и выносят им приговоры так же, как это сейчас происходит и в других латиноамериканских странах. Во-вторых, мы внесли на рассмотрение Национальной ассамблеи пакет законопроектов в целях усиления нашей борьбы с коррупцией.

В-третьих, мы учредили программу обеспечения честности и транспарентности, препятствующую коррупции в исполнительных органах власти и служащую образцом для других государственных органов в процессе реформы и повышения транспарентности. Например, мы обнародовали в Интернете, для всеобщего сведения, — для стран, предоставляющих помощь, международных организаций и средств массовой информации — национальный бюджет Республики и подробную информацию о внешней помощи.

В-четвертых, мы начали вести борьбу против «культуры коррупции», в том числе путем распространения ценностей и представлений о том, что человек является хозяином своей судьбы.

Мы должны стремиться к тому, чтобы Организация Объединенных Наций подтвердила свой авторитет и престиж, осуществляя надлежащие эффективные коллективные действия. Никарагуа признает важность предложений, внесенных различными странами на этом форуме, в частности, предложения Испании сокращать внешний долг в обмен на инициативы в области социального развития, в особенности в сфере начального образования, а также

предложение Соединенных Штатов Америки создать фонд в интересах демократии. Никарагуа с одобрением относится к тому, чтобы такой фонд в интересах демократии был, в частности, предназначен для подготовки кадров и оказания поддержки ревизионным и судебным органам, учитывая тот факт, что коррупция является злейшим врагом демократии. Как заявил вчера Генеральный секретарь Кофи Аннан, «они замечают, когда мы используем слова, чтобы прикрыть бездеятельность». Никарагуа направляет свою энергию и решимость на эти усилия.

Недавние события в мире вновь показали губительную природу терроризма и то, как он разрушает ценности человеческой цивилизации. Я вновь выражаю самые искренние соболезнования всем странам и отдельным людям во всем мире, которые пострадали от терроризма.

Я подчеркиваю, что мы осуждаем — если обратиться хотя бы к самым недавним актам — тех, кто несет ответственность за гибель ни в чем не повинных детей в Российской Федерации. Мы также считаем чудовищным и осуждаем нападение на австралийское посольство в Джакарте.

Наилучший способ покончить с терроризмом — это сохранить верность нашим ценностям свободы, достоинства и справедливости. Терроризм отвергает эти ценности.

Никарагуа горячо надеется на свое избрание в качестве непостоянного члена Совета Безопасности на период 2006–2007 годов. Никарагуа, одна из стран — основательниц Организации, извела и пережила ужасы войны и провела демократизацию нашего государства. Именно благодаря опыту нашей недавней истории мы можем участвовать в Совете Безопасности. Как я заявлял в этом форуме в прошлом году, тот, кто пережил ужасы войны, может внести более эффективный вклад в ее предотвращение.

Я не могу не упомянуть вопрос о представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций. Эта страна с 23-миллионным населением имеет демократическое правительство и поддерживает дипломатические и торговые отношения, а также сотрудничает со многими государствами-членами Организации. Однако, как это ни парадоксально, она не является членом Организации. Такое исключение является недопустимым.

В начале этой сессии мы выслушали печальные сообщения из Гаити и Доминиканской Республики, пострадавших от разрушительного воздействия сил природы. Я хочу выразить нашу солидарность, передать слова ободрения и надежды этим странам и жертвам стихийных бедствий в Соединенных Штатах, на Гренаде, в Ямайке, Панаме, на Багамских островах, на Кубе, на Большом Каймане и других островах Карибского моря.

Сегодня днем я начал свое выступление словами об ответственности граждан. Следуя именно таким путем, наши народы осуществляют свои надежды, чаяния и мечты.

Да благословит Бог Организацию Объединенных Наций! Да не оставит Бог своей милостью Никарагуа!

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Никарагуа за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Никарагуа г-на Энрике Боланьоса Гейера сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Бурунди г-на Домисьена Ндайизейе**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Бурунди.

*Президента Республики Бурунди г-на Домисьена Ндайизейе сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Бурунди Его Превосходительство г-на Домисьена Ндайизейе и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Президент Ндайизейе** (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, от имени делегации моей страны и от себя лично я поздравляю Вас с заслуженным избранием на этот высокий пост Генеральной Ассамблеи на период нынешней сессии. Я верю Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на неизменную поддержку моей делегации при выполнении Вашей благородной миссии.